



# Formación Cívica y Ética

Tercer grado



# Valoramos la diversidad de las lenguas

## Observamos

### SESIÓN 1

## Importancia de la lengua para comprender el mundo

Desde antes de nacer, ya somos capaces de escuchar los **sonidos** de nuestra madre al **pronunciar** palabras en su lengua. Esa lengua es la primera que aprendemos y por eso se llama *lengua materna*. Pero, ¿qué tan importante puede ser la lengua **materna** para las personas?, ¿por qué debemos reconocer su valor?



1. Lean esta información:

En México usamos la expresión *apapachar*, que proviene del náhuatl *papachoa* o *papatzoa*; el náhuatl es una de las lenguas indígenas más habladas en México. Si la traducimos al español significa “acariciar con el alma”. Lo extraordinario de este significado es que no existe en ninguna otra lengua del mundo. Para los mexicanos, *apapachar* es una manera especial de mostrar el afecto que le tenemos a otra persona.

2. Cada uno escriba en su cuaderno, con sus propias palabras, qué es *apapachar* e incluyan un par de ejemplos de uso de esta **expresión**.
3. Compartan con sus compañeros lo que escribieron; entre todos elijan la definición que les parezca más completa y anótenla en el pizarrón.
4. Discutan, a partir de las siguientes preguntas:
  - a) ¿Qué pasaría si las próximas **generaciones** olvidaran esta palabra para explicar lo que sienten?
  - b) ¿Qué sucedería si las personas olvidaran este sentimiento tan especial? ●



► Con nuestra lengua materna **nombramos** lo que sentimos, explicamos cómo preparar las comidas que nos nutren y compartimos los relatos que los abuelos cuentan para entender el mundo. También nombramos a las enfermedades y transmitimos la manera de sanarlas. Además, contamos cómo los novios se enamoran, forman una familia y crían a los hijos. Con ella aprendemos a **relacionarnos**.

# Reconocemos la diversidad de lenguas originarias en México

México es uno de los países que posee mayor cantidad de lenguas y culturas en el mundo. ¿Sabías que en nuestro país se hablan 68 lenguas indígenas diferentes? Por eso, al analizar la importancia de las lenguas, lo primero que debemos hacer es reconocer su diversidad.



1. Observen las imágenes y los textos que aparecen escritos en lengua indígena y analícenlos con ayuda de las preguntas:
  - a) ¿Qué tipo de textos crees que son: un cuento, una poesía o una receta?
  - b) ¿Qué diferencias encuentran respecto de la escritura en español?
  - c) ¿Qué signos especiales o letras no reconocen?

56

Hacedores de las Palabras

Jé xónda  
Mazateco

Je xónda kinxué kianga je chjón, titsole je xin'le nchxaón sí'kenjexónnda, xikuan kinxue xtile, kuatsuale nga skine candq xónnda.  
—Tonga je chjaxicha kao an ngo ndl'a manijin, niónnda tsuanajin chobanajmijin xi je kuan xónnda ndí se'enajin, tonga nda'í, n'ío ba mana nga je chinena, xin'xa nga ngo a xo jan chjao, kianga nionjkin xónnda ndí kuan an nion, sua'mana kianga je chjaxicha nga kitso, tonga ndaina.

Jumpe'j chup  
Chol

Ambi junyajle' junkojty chop tz'a' bi majji y jula'añ y mam, che'ñak ty k'oty ty büchle' ty jumpe'j ch'ak pero jijin bü hora' mi' kaje' y tyiechob kiñije' y tyi' súbeyob kütyiüi' tyi' lucheyob y we'el wen wen orajax tyi' wen k'üxu', tyi tyi kü'ple chuty bak ty bik' y mayx ty bel mejli y k'üx y waj pero tyüüxyio'y wen cha'le soñ y tyi' japü y lembal, tz'atyio' mej'y ty sujtye' majle' ty yotxioty, peru tyi bij chonko'y pijty'añob mach bü yom y ke'ob tyi' tzüntzayob.



- Traten de leer alguno de los textos en voz alta y comenten qué les parecen los **sonidos** de estas lenguas. Luego escriban en su cuaderno otros ejemplos de lenguas que saben que existen en México, además del español.

► Las lenguas indígenas tienen su origen en las sociedades **prehispánicas**, por eso se dice que son lenguas originarias; estas lenguas se hablan a lo largo de la República Mexicana.

 3. Lee la información:


Yo soy María, vivo en San Mateo del Mar, Oaxaca; nosotros hablamos ombeayiüts.



Yo me llamo Marcos, soy de Guanajuato y vivo en San Luis de la Paz, hablo úza' con mi familia.



Me llamo Pedro y soy de Kopchen, en Quintana Roo, nosotros hablamos maaya t'aan.



Yo soy Laura, soy de Sonora, vivo en Punta Chueca, hablo cmiique iitom.

4. Con la información de la página anterior, completa en tu cuaderno un cuadro como éste:

Nombre :		
¿Qué lengua habla?		
¿De qué comunidad?		
¿De qué entidad?		

5. Ahora, para conocer la diversidad de lenguas en tu **entidad**:

- a) Investiga algunas lenguas **indígenas** que se hablen en tu estado.
- b) Si te es posible, dibuja algunas niñas y niños con un mensaje en esas lenguas.



6. Lean en parejas el siguiente texto y contesten:



Muchos mexicanos de origen indígena actualmente viven en Los Ángeles, California; allí hablan su lengua originaria, celebran las fiestas de su pueblo, cocinan los mismos platillos que en su lugar de origen, organizan asambleas comunitarias y enseñan a sus hijos a respetar y conservar su cultura.

- a) ¿Por qué muchas familias indígenas, aun estando muy lejos de sus comunidades, conservan sus lenguas y costumbres? ●

► Sin importar dónde vivan, muchas **familias indígenas** reconocen, defienden y conservan su **identidad**, por eso siguen enseñando su **lengua** y sus **conocimientos**.

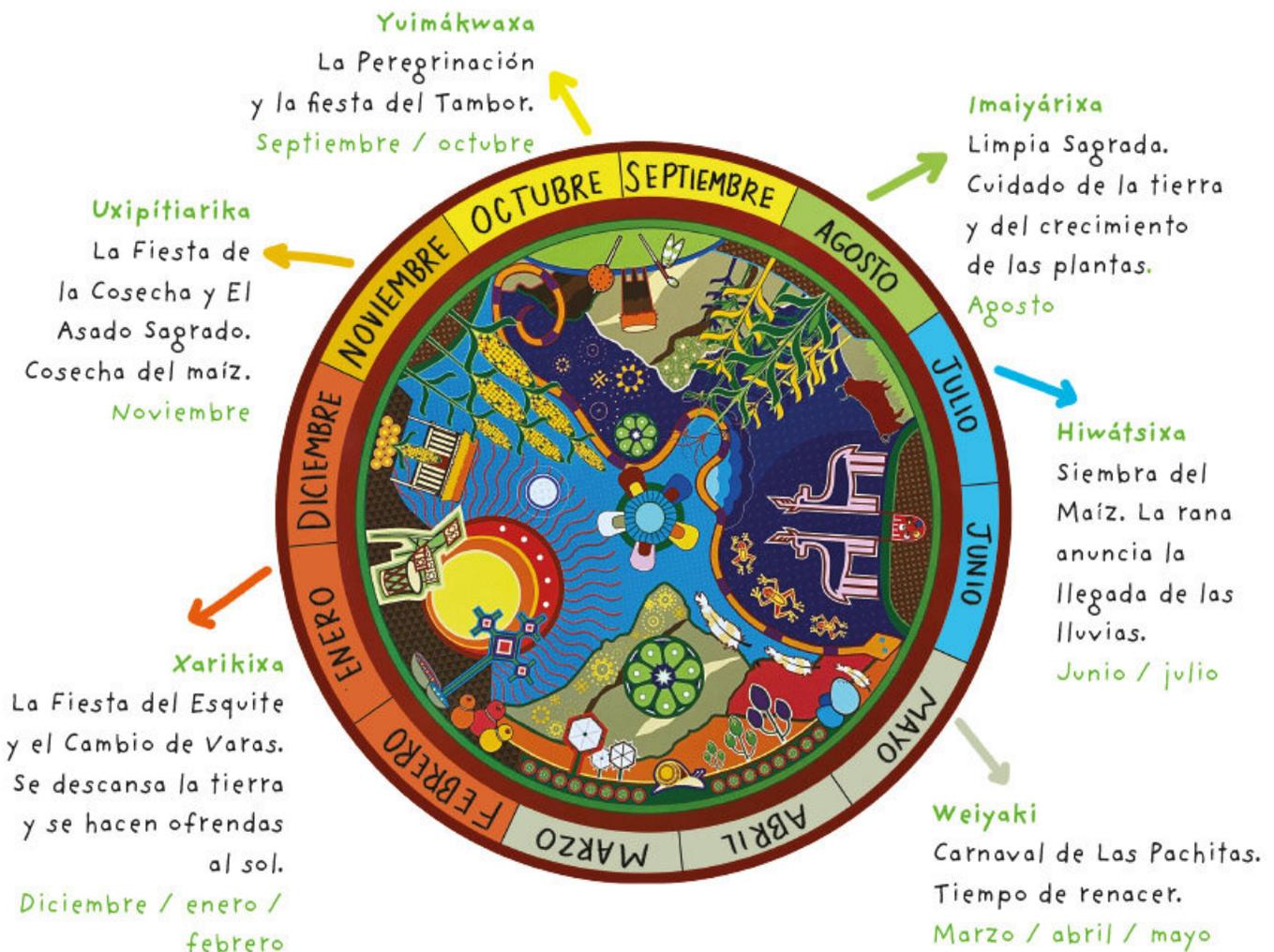


# Los grupos originarios, la lengua y la naturaleza

Las **culturas** indígenas tienen una relación muy profunda con su **lugar** de origen. Según su **visión** del mundo, la tierra no es sólo un recurso para subsistir, sino que es parte de su forma de ser, de pensar y de hacer las cosas.



1. Observen de manera detallada el siguiente calendario hecho por indígenas de la comunidad wixárika de San Miguel Huaixtita, Jalisco, en el cual se muestran diferentes actividades que realizan sus habitantes.



2. A continuación respondan:
  - a) ¿Qué eventos se desarrollan en los distintos meses del año?
  - b) ¿Qué tan importante es el entorno **natural** para las personas de esa **comunidad**?



3. Trabajen en parejas: en su cuaderno, y con la ayuda del calendario anterior, inventen una historia donde los protagonistas, una niña y un niño de la comunidad wixárika, relaten su vida a lo largo de los meses que se muestran en el calendario.



4. Compartan algunas de sus historias con el grupo.



5. Lean la siguiente reflexión y respondan:

Mira, la tierra no es sólo para cultivar. También es para que tú seas cultivado en ella como persona.

Marcelino T., agricultor guaraní, Bolivia.

Ve y escucha el video **68 voces: Náhuatl. Cuando muere una lengua.**



<https://bit.ly/3b6VKY1>

- a) ¿Cómo se imaginan que la tierra nos ayuda a formarnos o “cultivarnos” como personas? ●

► ¿Por qué es tan importante la **tierra** para los pueblos **originarios**? Porque la tierra les recuerda su historia, pues es el hogar de sus **antepasados**. En el presente, la tierra satisface sus necesidades básicas, como un lugar para vivir y alimento para nutrirse. En el futuro, la tierra será el **legado** que heredarán a sus hijos.



## SESIÓN 2

# Las lenguas indígenas están en peligro de desaparecer

Todo el saber se transmite a través de las lenguas que hablan las personas. En México hay casi siete millones de **hablantes** de alguna de las lenguas indígenas; sin embargo, muchas de ellas están **desapareciendo**, ¿por qué ocurre esto?

En el mundo existen cerca de siete mil **idiomas**, de los cuales casi la mitad está en peligro de desaparecer.



1. Lean en parejas el siguiente texto:

José es un niño que vive en Tijuana, Baja California. Su mamá, Ana, es de Juntas de Nejí, un poblado kumiai que visitan en las vacaciones. José se dio cuenta de que sus abuelos hablan una lengua diferente al español y él no les entiende. Mira lo que preguntó:

—Mamá, ¿por qué mis abuelitos hablan otra lengua?

—Bueno, antes, en el pueblo todos se comunicaban en kumiai, pero ahora esa lengua cada vez se escucha menos, sólo los viejitos la hablan.

—Y... ¿cómo podemos hacer para que se hable de nuevo esa lengua?

—Lo primero sería que los niños aprendieran de nuevo la lengua y la usaran en la escuela, con los amigos y por todas partes. Además los adultos deberíamos usarla no sólo en casa, sino para hacer trámites en la cabecera municipal o en el centro de salud. Pero... mira, ahí viene tu abuelita, mejor pregúntale a ella, le va a dar mucho gusto que te interese por conocer su lengua para que no se pierda.



La lengua kumiai es una lengua **binacional**, pues se habla también en Estados Unidos de América. En México, solamente quedan alrededor de quinientos hablantes.



2. Respondan:

- a) ¿Qué sucede con la lengua **kumiai**?
- b) ¿Qué perdemos cuando desaparece una lengua?
- c) ¿Qué harían ustedes para evitar que una lengua desaparezca? Escriban sus propuestas en el cuaderno y compártanlas con sus compañeros ●

## Concluimos

### SESIÓN 3

## Celebramos la diversidad



En nuestro país existe una gran diversidad de **lenguas** y **culturas** con las que tenemos contacto por diferentes medios: la convivencia, la televisión, la radio, la música, las fiestas y ceremonias.



1. Elaboren un "acordeón" colectivo para responder la siguiente pregunta: ¿qué podemos hacer para que se **respeten** y valoren las lenguas y culturas indígenas? Sigán las indicaciones:
  - a) Reúnanse en equipo y hagan una tira de papel con una hoja.
  - b) Cada integrante del equipo escribirá una idea que dé respuesta a la pregunta. Doblará la sección del papel con su idea y pasará la tira a su compañero de la izquierda.
  - c) Cuando todos hayan escrito su idea, tendrán un "acordeón" de propuestas.

2. Compartan sus "acordeones" y dialoguen sobre sus respuestas.
3. Ahora, cada equipo leerá lo siguiente:

Vivimos en un país con muchas lenguas y culturas indígenas, ¿qué te gustaría **aprender** de las personas que las hablan?



4. Un participante dirá una propuesta y su compañero de al lado repetirá la propuesta anterior y agregará una nueva. Pueden ayudar a sus compañeros a recordar todo lo que se dice.
5. Después de jugar, hagan una lista en su cuaderno con las mejores propuestas para que las lleven a cabo ●

#### ➔ CAPACIDADES EN ACCIÓN

##### Reconocer y cuidar la diversidad de las lenguas

- ▶ Platica con una persona que hable alguna lengua indígena; pregunta dónde y con quién la habla.
- ▶ Pide que te enseñe a decir palabras y frases en lengua indígena: "buenos días", "por favor", "disculpa", "con permiso", "te quiero", "vamos a jugar", y otras que te gusten.
- ▶ Reflexiona acerca de qué pasa cuando se pierde una lengua indígena.